



联绵字理论问题研究

Insight into Lianmian Words and Other Issues in Chinese Linguistics

沈怀兴 著



NLIC2970929466



商務印書館

国家社科基金后期资助项目

联绵字理论问题研究

Insight into Lianmian Words and Other Issues
in Chinese Linguistics

沈怀兴 著



NLIC2970929455



商务印书馆
The Commercial Press

2013年·北京

图书在版编目(CIP)数据

联绵字理论问题研究/沈怀兴著. —北京:商务印书馆, 2013

ISBN 978-7-100-09830-4

I. ①联… II. ①沈… III. ①汉语—联绵字—研究
IV. ①H136.7

中国版本图书馆 CIP 数据核字(2013)第 035047 号

所有权利保留。

未经许可,不得以任何方式使用。



联绵字理论问题研究

沈怀兴 著

商务印书馆出版

(北京王府井大街36号 邮政编码 100710)

商务印书馆发行

北京瑞古冠中印刷厂印刷

ISBN 978-7-100-09830-4

2013年7月第1版

开本 787×1092 1/16

2013年7月北京第1次印刷

印张 19 1/4

定价: 43.00 元

国家社科基金后期资助项目 出版说明

后期资助项目是国家社科基金设立的一类重要项目,旨在鼓励广大社科研究者潜心治学,扶持基础研究的优秀成果。它是经过严格评审,从接近完成的科研成果中遴选立项的。为扩大后期资助项目的影响,更好地推动学术发展,促进成果转化,全国哲学社会科学规划办公室按照“统一标识、统一版式、符合主题、封面各异”的总体要求,组织出版国家社科基金后期资助项目成果。

全国哲学社会科学规划办公室

说 明

1. 本书严格区分传统语文学家与现代语言学家。说“传统语文学家”时,主要指立足语文理解,研究古代文献中语言文字使用情况的学者。说“现代语言学家”时,主要指站在语言本体角度研究语词结构问题的学者。

(按:所以严格区分传统语文学家与现代语言学家,是因为中国传统语文学家与现代语言学家研究汉语言文字的目的和方法各不相同,致令同一术语含义往往不同,而“联绵字”含义之不同尤为突出。传统语文学家研究联绵字着眼点尽管多不相同,但多数人的突出特点是立足语文理解,强调词义的整体性。他们没有人立足语言本体进行复音词的结构分析,所以他们笔下的“联绵字”及相关术语无一仅指单纯词。《马氏文通》问世之前,汉语言文字学研究者都是传统语文学家,20 世纪上半叶汉语言文字学研究者以传统语文学家为主。五四运动以后的 30 年是过渡期,1949 年以后,由于社会价值观念发生了根本变化,传统语文学的研究渐衰。)

2. 本书中把创造或证明“联绵字—双音单纯词”说者和信守现代联绵字观念者统称“信守派”。这“信守派”是个中性词,没有褒贬意味。至于广大信守派学人在联绵字研究中所表现怎样,书中一律让事实说话。另外,本书中把质疑“联绵字—双音单纯词”说者称为“反思派”。但反思派学人极少,所以书中“反思派”一词出现频率不高。

3. 本书中“联绵字”在不用于叙述信守派学人观点时,则照一般传统语文学家用法指双音词或复音词(传统语文学家笔下的“联绵字”有时不限于双音词,如王国维《联绵字谱》中就收了些四字词组),不仅指双音单纯词;叙述信守派学人观点时则加引号,写作“联绵字”。信守派著作中如果用了“联绵词”,本书引述时也加引号,写作“联绵词”。有时,总述信守派观点,写作“联绵字/词”,表示信守派著作中有的称“联绵字”,有的称“联绵词”。

4. 本书中凡叙述作者自己的观点,不使用“联绵词”这一术语,因为汉语里没有信守派学人所说的“一种特殊的构词法”创造的双音单纯词,没有信守派学人所谓汉语里特有的一种语言现象“联绵词—双音单纯词”。

5. 本书不认可“音义结合是任意的”之说(详见第五章第四节),因为语言是用来交际的,新词必须有造词理据、可验证才能进入交际领域。造词者任意了,受话人不知道他任的什么意,他造的“词”必然通行不开来。

6. 本书也不认可汉语语音简化促进了词汇双音化发展之说或语言内部矛盾说促进了汉语词汇复音化发展之说,所以采纳专家意见增补第八章,考察讨论了汉语词汇复音化发展问题。

7. 本书采用历史考证法判断联绵字语素构成情况,因为凝结着联绵字创造者认知事实的联绵字结构不会因为后人不能感知而不存在,也不会因为研究者认识不同而有所改变。

8. 本书坚持历史观点研究联绵字问题,凡用“造词理据”者,是就联绵字造词之初说的。造词理据是造词者给事物命名的根据,造词理据也反映了造词者对词所反映的客观事物的认知思路。造词理据使词具有可验证性,是词进入言语交际领域的通行证。凡用“可验证性”者,指词有其造词理据,其所指可质诸事实,亦即名于实得到证明。凡用“语素构成情况”者,指复音词于造词之初的语素组合情况。如某词是由几个语素构成的,各语素间的组合方式是怎样的等。凡用“内部结构方式”者,指复音词各语素间的组织方式。“语素构成情况”与“内部结构方式”都是就(包括联绵字在内的)合成词的情况说的。

(按:本书研究结果表明,正统的信守派学人著作中的“联绵字”一般都是合成词,而不是他们说的用一种特殊的构词法创造的“联绵字—双音单纯词”。汉语里没有信守派学人说的“一种特殊的构词法”,谁也举不出拟声词、音译词、叹词、切音词以外的复音单纯词。)

9. 本书中“现代联绵字观念”这一术语指现代主流派学人对部分不明其语素构成情况的双音词的一系列认识。《古汉语知识详解辞典》(中华书局,1996)解释“联绵字”准确地概括了这些认识:“也称‘连语’、‘链语’、‘联语’、‘骈词’、‘连绵字’、‘二文一命’。汉语最早的构词方式之一。由两个音节(汉字)联缀成义而不能分割的单纯词。特点有五:一、两字构成一个词素。二、两字间多有某种语音联系,或是一字缓读而成,如:孔→窟窿,蝟→蜣螂、知了;或双声、叠韵,如:淋漓、龙钟。三、义存乎声,故书写形式不定,如:委蛇有委他、逶迤、委移、遇迤、威迟等数十体,有时上下字可互易,如:濛濛—濛濛,莽沆—沆莽。四、上下字形有同化趋势,如:阢隍(按:隍,当为“陞”字之误)、倪伢、脆脆。五、词类分布广泛。”在本书中,“现代联绵字观念”这一术语有时只指其核心理论“联绵字—双音单纯词”说,但这时是偏重意识说的,否则仍称“联绵字—双音单纯词”说。

10. 本书中“现代联绵字理论”这一术语,多数情况下指在现代联绵字观念基础上不断拼凑起来的理论群。有时,这一术语也指现代联绵字观念,是就其核心理论及各附庸理论说的。在少数场合,“现代联绵字理论”大致指“联绵字—双音单纯词”说,主要是与传统语文学家的联绵字理论相比较说的。

11. 本书讨论问题只论事,不对人,一般不指名道姓言其非。凡涉及不敢苟同的观点,除了首创者不得不提及其名讳以外(即使首创者,如果他被否定的观点较流行,估计一般读者可能知道,或者同一事实前面已经提到过,也尽可能不再提名),一般只说“有人说”“有些人认为”“部分学者认为”等,不提作者姓名。因为如果指名道姓地评说,一是可能会伤害一些学者的自尊心。二是信守派的观点、材料大多是辗转相抄,与其挨个儿点名分析讨论,不如通论其事;通过考察信守派常用论据评判他们的观点,证明凡持某种观点采用某种材料者均误,则既可节省篇幅,又可减少刺激以利做好正事。三是本书旨在对学界久已“遵之为谟训”、盛行数十年的现代联绵字观念及相关理论寻根究底,而信守派拥万千之众,在当前学术环境中要使讨论尽可能顺利进行,不能将事与人相提并论,以免影响了解决正事。但是,为避“无中生有”之嫌,凡所不敢苟同而又必须讨论的观点,其文献将于所在每章的各节后面参考文献中与正面的文献一起列出。因此,为了求得中和的效果,本书一般情况下不直接将参考文献以脚注的形式列出。参考文献不列于全书文末,也与上述原因有关。至于所引肯定的观点,则首先列出作者姓名,完整地注明出处。形式上所以不同于被否定的观点,只是出于对学术的敬畏,而不掠人之美。

12. 本书凡批评信守派从观念出发做研究之处,都只是就事论事,一般不做深究。因为这种现象的广泛存在,不仅有其必然性,而且原因是多方面的(既有社会的原因,也有学术发展水平的原因,还有研究者社会心理与学术心理的原因),甚至不仅仅表现在联绵字问题研究上,所以本书暂不展开讨论。

13. 本书不少章节中往往流出现代联绵字观念之负面影响的表述,但那只是自然流露,是讨论现代联绵字观念问题无法避免的。对现代联绵字观念之负面影响的考察分析,留待《现代联绵字观念的负面影响》一书中进行。

目 录

说明	1
概述	1
第一章 古人联绵字观念不支持现代联绵字观念	12
第一节 “联绵字”及相关术语的古今之别	12
第二节 古今联绵字观念截然不同的原因	20
第二章 诂语说与连语说问题考辨	28
第一节 方以智“诂语”问题考辨	29
第二节 王筠连语说问题考辨	48
第三章 现代联绵字观念的形成	63
第一节 中国现代语言学早期的联绵字观念	65
第二节 “联绵字—双音单纯词”说的来历	79
第三节 王力先生联绵字观念的变化及其影响	87
附录一 “联绵字—双音单纯词”说产生的历史背景——兼及先秦汉语构词方式问题	100
第四章 现代联绵字理论的发展问题	107
第一节 各种特殊构词法的想象	108
第二节 双声叠韵构词法说辨疑	121
第三节 衍音说问题辨疑	130
附录一 与衍音说相关的几个问题	143
附录二 语文学史上的“长言”说及相关理论	152
第五章 相关理论问题辨疑	162
第一节 联绵字语音联系问题辨疑	163
第二节 联绵字不可分训说辨疑	180
第三节 联绵字语素融合说辨疑	188
第四节 索绪尔理论与“联绵字—双音单纯词”说问题	197

第六章 从词典学角度看现代联绵字观念问题·····	209
第一节 从词目“联绵字”的不同解释看现代联绵字观念问题·····	210
第二节 从各类词典错释“联绵字”看现代联绵字观念问题·····	218
第三节 《汉语大词典》错释“连语”·····	231
第四节 《联绵字典》的收词及相关问题辨疑·····	234
第七章 联绵字语素辨认方法·····	247
第一节 现行联绵字语素判断方法的局限性·····	248
第二节 试用历史考证法判断联绵字语素·····	257
第八章 汉语词汇复音化发展问题探索·····	266
第一节 20 世纪汉语词汇复音化研究及其局限性·····	269
第二节 汉语复合词产生原因新探·····	276
第三节 其他复音词的产生和发展·····	283
后记·····	297

概 述

顾炎武《音论》卷中《古诗无叶音》云：“（叶音说）倡自一人，天下群而和之；误自一世，后世趋而从之。智者不敢生疑，贤者不敢致诘。若安之为固然，遵之为谩训者，九原可作，不哑然而笑乎？”其实，如果将顾氏之言用于评价以“联绵字—双音单纯词”说为核心理论的现代联绵字观念及相关理论，则更为确切。本书《联绵字理论问题研究》共八章，论从史出，以大量的事实证明了一点。

古今学者都研究联绵字，但古今人研究联绵字的目的与方法截然不同，联绵字观念也就没有相同之处。在 20 世纪 40 年代以前，传统语文学家主要是研究语文应用问题，重在解决语文理解的难点，而不注重语言本体研究，不是研究复音词的内部结构方式。他们著作里的“联绵字”及其相关术语，如“连绵字”“诹语”“连语”“骈字”等，虽然含义多不相同，但是仅就音节形式而言，大都相当于现代词汇学里的“双音词”，有时甚至不限于双音词。今人多未注意到这一点。如《中国大百科全书·语言文字》依据“联绵字—双音单纯词”说解释明代方以智“诹语者，双声相转而语诹诹也”之说，向后信守现代联绵字观念者（以下简称“信守派”或“信守派学人”）紧跟其后，千人一腔。他们都只是现代联绵字观念之成见在胸，信口开河说开去，实际上谁也没有弄懂方以智“诹语者，双声相转而语诹诹也”之说是什么意思，并且谁也没有具体考察方以智《通雅》收释的诹语，不知道方氏书中的诹语 91% 以上是合成词或词组。本书中深入考察并全部抄录了这些合成词和词组。又如全面贯彻现代联绵字观念的《中国大百科全书·语言文字》称誉王国维《联绵字谱》是“研究联绵词语很有用的一本资料书”，却不知道王国维的“联绵字”与他们信守派学人说的“联绵字”没有任何关系，不知道《联绵字谱》中收录了一些四字词组；所收双音节“联绵字”中合成词至少占 3/4 以上，本书中两处共摘录了它 600 个合成词。可以肯定地说：不仅王国维书里的“联绵字”不指双音单纯词，而且任何一部传统语文学著作里都没有用“联绵字”或其他术语指称双音单纯词。古人从事语文应用研究，不从事语词内部结构

方式的研究,因此既没有必要同时也没有可能分辨某联绵字究竟是单纯词呢还是合成词。用“联绵字”(或“连绵字”)指称双音单纯词,只有在从事语言本体研究、注重词的内部结构分析的现代词汇学著作里才会出现。从历史上看,用“联绵字”(或“连绵字”)指称双音单纯词是到了20世纪三四十年代个别现代语言学著作中的事^①,五四运动以前一个也没有。换一句话说,即使1919~1949年的30年间,汉语言文字研究领域里基本上还是传统语文学家的天下,所以新生的“联绵字—双音单纯词”说在那时整个学界基本上没有多少影响。《现代汉语词典》(修订本)释“联绵字”曰“旧时指双音节的单纯词”,其“旧时”实指20世纪三四十年代,并且只有几篇/部著作。它们当时远不是学界主流,而且影响甚微。《现代汉语词典》(修订本)那样解释“联绵字”,实际上是以偏概全。上述事实在本书前三章中从不同角度做了较为全面的考察与交代。

具体点说,第一章《古人联绵字观念不支持现代联绵字观念》,分两节。第一节阐述了“联绵字”及相关术语的古今之别,使人看到古今联绵字观念截然不同,信守派学人用传统语文学的“联绵字”或相关术语比附他们指双音单纯词的“联绵字”或“联绵词”,是没有说服力的。第二节探讨了古今联绵字观念截然不同的原因,使人们进一步看到为什么不能拿古人联绵字观念比附现代联绵字观念。近20多年以来,虽然不断有人说古今联绵字观念截然不同,但信守派学人却花费了更多的力气到古人著作中为其信仰寻找理论支持,本书探讨古今联绵字观念截然不同的原因,希望能够从根本上澄清这一问题。

第二章《谜语说与连语说问题考辨》也分两节,分别考察了信守派著作引证较多的方以智谜语说和王筠连语说,证明他们的理论都不支持“联绵字—双音单纯词”说,论者不能拿来证明现代联绵字观念。特别方以智的“谜语者,双声相转而语谜谗也”,信守派学人从现代联绵字观念出发强予解释,却不知道他们的解释远远没有沾到方氏谜语理论的边儿。换个角度说,今之信守派学人拿他们对方以智之谜语说的错误理解去比附现代联绵字观念,问题显然不在方以智。至于王筠,他的连语说与现代联绵字观念相比,确有貌似之处,但王氏传统语文学的观点也不支持结构主义语言学关照下的现代联绵字观念,所以王筠连语说中虽不乏想当然,而本来不能成立,用

^① 确切地说,即使用“联绵字”指双音单纯词的现代人,其著作中也没有举出一个正统的信守派学人说的用“一种特殊的构词法”创造的“联绵字—双音单纯词”。他们所举的“联绵字—双音单纯词”例词主要是自己不明其造词理据的合成词,其余的是拟声词、音译词之类。本书后面各章节中大多有这方面的考察,可参看。所以至此,根本原因在于汉语史上从来就没有正统的信守派学人说的“一种特殊的构词法”,汉语里自然没有用“一种特殊的构词法”创造的“联绵字—双音单纯词”。

来证明现代联绵字观念,就更没有说服力了。

信守派学人还常引郑樵的曼声说和王念孙的连语不可分训说证明“联绵字—双音单纯词”说,而不知郑樵、王念孙的研究同样不支持“联绵字—双音单纯词”说。具体考察见第四章第三节附录二、第五章第二节、第六章第三节。

第三章《现代联绵字观念的形成》分三节。第一节考察了中国现代语言学早期的联绵字观念,发现直到20世纪30年代,只有极少数青年学者出于反驳汉语单音节幼稚落后论的需要而强调汉语里有不少不可分析的双音词,在此基础上产生了“联绵字—双音单纯词”的意识,但还不能说已经确立了“联绵字—双音单纯词”说的观点,因为要判断一个复音词是单纯词还是合成词,必须有科学的语素辨认方法,而当时的学者只是凭个人感觉,谁也没有提出复音词语素辨认方法。第二节考察了“联绵字—双音单纯词”说的来历,发现吕叔湘先生《中国文法要略》(1942)上卷第一章第5节《衍声复词:联绵》是证明“联绵字—双音单纯词”意识而成“联绵字—双音单纯词”说的最早著作。后来,吕先生主编《现代汉语词典》(试印本,1960),把他在《中国文法要略》中的联绵字观念写进词条“联绵字”的解释里,《现代汉语词典》以后从试用本到第1版至第5版都坚持了这一观点,以《现代汉语词典》5000万册的发行量不可避免地推动了“联绵字—双音单纯词”说的广泛流行。但是,不管《中国文法要略》还是《现代汉语词典》,始终未能举出能够支持其观点“联绵字—双音单纯词”说的词例。特别《现代汉语词典》,到试用本解释“联绵字”,六个例词更换了三个,已经透露出臆说先行的信息,无现代联绵字观念之成见且能独立思考的人们就应该对它宣传的“联绵字—双音单纯词”说保持慎从态度了,但似乎少有人注意到这一点。不过,待到考见它至今所用例词全部是合成词时^①,人们就更不该轻信“联绵字—双音单纯词”说了。第三节考察了王力先生联绵字观念的变化及其影响。书中将王力先生的联绵字观念分为早期、中期和后期三个阶段。发现受20世纪50年代之社会背景的影响,其中期的联绵字观念一反早期认识,但却脱离了汉语实际。王力先生中期的联绵字观念内容丰富,为后人所宗,已经是比较成熟的现代联绵字观念了。于是其中期基本观点又为后期所延续,并写进统编教材《古代汉语》中,为更多的学子所学习与信守,且长期引导信守派学人从事联绵字研究及相关问题研究。但是,王力先生所举的例词与“联绵字—双音单纯词”说的发明者、初证者的例词一样,也都是用一般构词法创造的双音词,而不是用他所谓“一种特殊的构词法”构成的“联绵字”,也都不

① 详见沈怀兴《试用历史考证法判断联绵字语素》,《语言教学与研究》2010年第5期。

支持“联绵字—双音单纯词”说。王力先生大力倡导现代联绵字观念,而所举例词均不当其说,这一事实很值得联绵字问题研究者思考。^①

上述吕叔湘先生和王力先生的情况大致代表了“文化大革命”前的学者中部分人的联绵字研究情况,主要是为了继续批判“汉语单音节幼稚落后论”而搜求证据,证明“联绵字—双音单纯词”说,尽管进入20世纪50年代之后“汉语单音节幼稚落后论”已成历史。这是由于当时反对帝国主义、批判封建主义及“资产阶级学术”的政治气候决定的,不是学者们能够左右的事情,因此是可以理解的。

信守派学人中绝大多数是1977年之后学成的中青年学者。他们充分表现了追随现代联绵字观念做研究的热情,却不知道“联绵字—双音单纯词”说本是应反驳“汉语单音节幼稚落后论”之外来诬蔑的需要而创立的,不知道它的创立具有虚构的性质,是先有思想后找例证的研究,是受当时学术水平限制不可避免地举非为是的研究。当初,受语言阶梯论影响,人言“汉语是幼稚落后的单音节语”,部分青年学者则说“汉语自始就不是单音节语”(王力先生语。魏建功等人也有类似的说法),为此而创“联绵字—双音单纯词”说。所以“联绵字—双音单纯词”说的产生是先有观点后寻找证据的理论。这一事实,我们所见到的几本讲中国语言学史的书中都没有提,现代人不进行专门考察,已经不知道了。更兼1976年后几年间可读的书很少,那时大学生、研究生连同部分教师从教科书上接受了“联绵字—双音单纯词”说,先入为主(本书作者是其一),于是自觉捍卫它;越是有人提出异议,就越是搜寻证据证明它,且师生相传,一代一代,终于在现代联绵字观念的基础上拼出一个庞大的理论群,广泛牵动着汉语语言学各分支学科的研究。本书第三章考察了中国现代语言学早期的联绵字观念,考察了“联绵字—双音单纯词”说的由来,考察了促进现代联绵字观念形成的主要著作,希望能够帮助人们正确地看待现代联绵字观念:既要看到它的产生具有必然性的一面,对创说者的爱国精神给予充分的肯定,而不至于求全责备,又要看到“联绵字—双音单纯词”说之虚妄的一面,从而继续进行深入考察,力求从学术角度做出客观公正的评价,以便早日肃清其影响。

① 王力《王力古汉语字典序》(1985)中的联绵字观念又发生了变化,字典中把象声词、叹词等也归入“联绵字”,但仍没有由“特殊的构词法”构成的“联绵字”。这项考察已经安排在《现代联绵字观念的负面影响》第九章第三节《〈王力古汉语字典〉中的“联绵字”》。读者届时可以清楚地看到,王力先生在20世纪50年代以后的30年里大力倡导现代联绵字观念,而围绕现代联绵字观念不断修改其认识,最后以彻底失败而告终,就会体会到现代联绵字观念是否科学和可行,从而也就会对现代联绵字观念有个正确的认识了。另外,为补前面三节之不逮,第三章之后附有《“联绵字—双音单纯词”说产生的历史背景——兼及先秦汉语构词方式问题》一文,也可给人一些启发,可参看。

虽然同是证明“联绵字—双音单纯词”说,但是目的不同。前辈学者意在证明“汉语自始就不是单音节语”,以反驳“汉语单音节幼稚落后论”,所以不大刻意搜寻证据证明他们所创建的“联绵字—双音单纯词”说。他们所用证据,多是信手拈来,不加考辨,因此今天看来一般不难证其非,因为它们都不能通过历史考证法的检验。后世学者先入为主,一定要把“联绵字—双音单纯词”说作为不刊之论加以证明,所以不仅刻意到中国传统语文学著作中搜寻证据,而且加以想象,积极创新说支持“联绵字—双音单纯词”说,这便促进了现代联绵字理论的迅速发展,同时也加大了联绵字及其理论问题研究的难度。第四章《现代联绵字理论的发展问题》和第五章《相关理论问题辨疑》对信守派学者为证明现代联绵字观念搜寻来的旧理论和自行创造的新理论——进行考辨,发现它们无一可支持现代联绵字观念。如第四章第一节对信守派学人所创造的各种特殊构词法名称做了简单考察和辨正,第二节又对流行较广的“双声叠韵构词法”进行重点辨正。指出,持论者所举例词基本上都是春秋至六朝千余年间的双音词,这表明汉语史上即使曾经有双声叠韵构词法,也只是在春秋至六朝间发挥作用。然而,如果汉语史上真有此事,人们不知道为什么殷商时期的汉语里没有用双声叠韵构词法构成的单纯词(至少没有看到信守派著作举出殷商汉语中的“联绵字”),也不知道隋唐以后的汉语里为什么不用这种构词法创造双音单纯词“联绵字”了^①。特别汉语至迟于殷商时代就广泛采用联合、偏正、动宾等复合法造词,至迟至周初已用派生法构词,而既有复合法构词之利又有派生法构词之便的语言里是不可能再产生一种专门用来创造双音单纯词的语音造词法的。第四章第三节《衍音说问题辨疑》及附录一《与衍音说相关的几个问题》对信守派学人所创衍音说及相关问题做了多角度考察,揭示了衍音说及相关理论的臆测性。附录二则对部分学者举以证明“联绵字—双音单纯词”说的前人“长言”说、“迟之又迟”说、“徐言”说、“徐呼”说、“徐读”说、“慢声”说、“二文一命”说、“缓言”说、“缓读”说及“分音”说等分别做了历史的考察,发现语文学中的这些理论都与现行的“联绵字—双音单纯词”说沾不上边儿。

第五章《相关理论问题辨疑》则在第四章各节考察分析的基础上,对信守派用来支持“联绵字—双音单纯词”说的其他理论进行了专题考察。第一节具体从创说者的角度,对语音造词说进行深入细致的考察,发现所谓联

^① 有人说那是由于汉语语音系统简化而促进了词汇双音化发展,还有人说那是由于汉语内部矛盾运动促进了词汇复音化,其实都没有进行深入而全面的考察,都是盲人摸象的想当然,都靠不住。关于汉语词汇复音化发展规律的探讨见本书第八章。

两个音节构成双音单纯词的语音造词法与所谓衍音构词法一样,持论者所举例词多是他们不明其内部结构方式的复合词。特别 1981 年问世的一部讲汉语造词法的著作,前面说“灿烂”是并列式合成词,后面又说是由叠韵式造词法创造的双音单纯词,则充分透露了这样的信息:其作者是现代联绵字观念之成见在胸,勉强拿一些不明其语素构成情况的双音词做例证。由此也可以推知其他同类著作的情况。另外,还有的误举拟声词或音译词为例词,而真正用“语音学造词法”创造的单纯词一个也举不出^①。这也从另一个侧面证明所谓“语音学造词法”不过是为证明“联绵字—双音单纯词”说而想象出来的。既然是想象出来的,找不到合适的例证而举一些似是而非的例子就不奇怪了。这个问题很重要,本书其他章节里也多有此类考辨,均证明现代联绵字观念缺乏可靠的语言基础。

第五章第二节《联绵字不可分训说辨疑》考察发现,较流行的联绵字不可分训说由曲解王念孙连语不可分训之说而来的。王念孙的连语不可分训说是一条训诂理论,其立论依据其实就是今天说的“词义的整体性”。我们知道,任何一个合成词,其含义都不是各语素义的简单相加。词义的整体性一旦被破坏,其话语理解没有不错的。所以王念孙针对颜师古注《汉书》中“连语”常分骈为单而错解文意的现象提出批评,认为连语不可分训。信守派学人从王念孙的连语不可分训说联想到联绵字不可分训,是对的。但不区分王念孙的语文理解研究和他们的语言本体研究,径用王念孙连语不可分训之说证明联绵字是单纯词就不对了。他们不知道造成联绵字不可分训的原因很多,不可分训者并不限于双音单纯词,实际上真正的复音单纯词(如象声词、叹词等),古代注家一般是不予分训的。因此,以词义的整体性证明某词的单语素性,无法得出正确的结论。所以至此,原因之一是信守派学人存在着严重的理论障碍。这个观点在本书中曾根据不同材料的考察分析,多次以不同方式出现。

第五章第三节《联绵字语素融合说辨疑》考察发现,语素融合说在汉语文献中出现至今已经 30 多年了。在这 30 多年间,语素融合说经常被人用来附会“联绵字—双音单纯词”说,但所谓“语素融合”却没有公认的标准,所

^① 这个结论是笔者自 2002 年研究联绵字理论问题五年多之后得出的。2007 年把这一结论发表后,有一位朋友写了一篇约 9000 字的质疑文章,说汉语里总共有 200 来个“联绵字—双音单纯词”,并且说常用的“联绵字”有七八十个。我希望香港《语文建设通讯》刊出这篇文章,条件是请作者列出那七八十个常用的“联绵字—双音单纯词”。但是,那位朋友的文章未见刊出,他说的那七八十个常用的“联绵字”也不得而知。很希望这位朋友能够列出那些用特殊的构词法创造的“联绵字”,也希望其他人列出用特殊的构词法创造的“联绵字—双音单纯词”。

以没有可操作性。对于持语素融合说讨论问题者,书中列举了六家较有代表性的例子,进行一一考辨,指出各家共同存在的问题是,为了附会流行的“联绵字—双音单纯词”说,而误拿合成词词义的整体性证明合成词是单纯词,实际上是混淆了两种不同性质之现象的界限。词义的整体性是任何复音词共有的特点,信守派学人从观念出发所举的“联绵字”例词与一般双音词相比不过造词理据难辨一点而已,怎么会说它语素融合,它就是单纯词了?证据何在?看来,持论者一心附会“联绵字—双音单纯词”说,而不料所持语素融合说存在悖论:既承认“联绵字”两个语素,又说它一个语素;硬说它已“融合”成一个语素,却又无法证明。其他参看第二章各节及第五章第二节。

在信守派学人看来,现代联绵字观念之核心理论“联绵字—双音单纯词”说的重要理论依据有索绪尔所谓“符号能指和所指的联系是任意的”之说,所以他们多爱称颂索氏理论,有时甚至不惜把索氏“符号能指和所指的联系是任意的”之说绝对化。谁怀疑索绪尔的学说,都可能被斥为“不懂语言学常识”,甚至被斥为“聋子”。第五章第四节《索绪尔理论与“联绵字—双音单纯词”说问题》对索氏语言观及其方法论进行考察与分析后得出以下结论:索氏那种研究语言而“不管历时态”的学说,就认识论而言乃是机械唯物主义的,就方法论而言是形而上学的,落实到实践上则是行不通的。本书中立足汉语研究之现实,以典型事例印证了索氏之说的误导作用;继而对索氏理论的基石“符号能指和所指的联系是任意的”之说进行考辨,发现它存在着很大的片面性与臆断性。就词而言,实际上其理据性是基本的,任何新词都因有造词理据、可验证才能进入交际领域的;而任意性却是有限的。

第六章《从词典学角度看现代联绵字观念问题》分四节。理论应该从实践中得出,也应该能够指导实践。一种理论如果是从实践中得来的,或者从事实中归纳出来的,是科学的,用于指导实践,即使不借助其他条件,也常可收到较好的效果,而不会出现太多差错。反之,如果某种理论只是误导实践,则该理论可能不是从实践中得来的,也不可能是从事实中归纳出来的,因此很可能不是一种科学的理论。本书第六章通过对一些典型事实的考察,同样发现现代联绵字观念靠不住。具体点说,第一节考察发现各类词典对“联绵字”的解释多有不同。特别《大辞典》释“联绵字”曰“同义复词”,更发人深省。那些坚持“联绵字—双音单纯词”说解释“联绵字”者,其例证与观点相左,也使人发现现代联绵字观念可疑。第二节重点考察了几部较有代表性的词典错释“联绵字”的情况。它们虽同守现代联绵字观念,同不合语言事实,但其谬误程度不同。大致说来,越向后解释“联绵字/词”的篇幅越长,问题越多,越暴露了现代联绵字观念靠不住。第三节发现《汉语大词

典》释“联绵字”曰“旧称由两个音节联缀而成的单纯词”，而释“连语”曰“指联绵字”，也是直奔现代联绵字观念；引王念孙“连语”说为证，却不看王念孙对其所举 23 条连语的具体解释，不知道王念孙的“连语”都是联合式合成词。第四节《〈联绵字典〉的收词及相关问题辨疑》的主要观点是：符定一《联绵字典》是就中国传统语文学的联绵字观念命名的，人们不宜用现代联绵字观念的眼光评判它；旧时“联绵字”等术语不只指单纯词，也不可能只指单纯词（参看第一章第二节），这是无法改变的事实；汉语史上没有“特殊的构词法”，被判作双音单纯词的“联绵字”多是用复合法创造的，少数是用拟声法、音译法或切音法创造的。

第六章第四节注意考察了前人与今人对符定一《联绵字典》的评价问题，发现对符书的今昔评价大不相同。该书问世之初一片赞扬声，因此 1943 年初版，1946 年换出版社再版，1954 年又再版。而至 1985 年，某学者在其《训诂学简论》中批评符定一《联绵字典》中兼收合成词，是“名实不符”，向后是《中国大百科全书·语言文字》批评符定一《联绵字典》“体例芜杂”，再向后是“名不副实”的批评接二连三。所以至此，根本原因是 20 世纪 50 年代以前传统语文学居统治地位，有传统语文学思想观念的学者遵循传统语文学思想方法评价传统语文学著作《联绵字典》，自然与后世受现代联绵字观念左右的学者看到的同一部书不同，因而评价截然不同，就像不戴墨镜和戴了墨镜看同一物件的不同人群之所见物体之颜色必不相同一样。近二三十年对符定一《联绵字典》错评的统一，说明现代联绵字观念成为“定论”至今不过二三十年。而如此以流行的“联绵字—双音单纯词”说律合成词和词组占 97% 以上的《联绵字典》，不管其作者符定一是否懂得并认可“联绵字—双音单纯词”说，表明一种错误的理论一旦左右了人们的思维，其“学术成果”就只有负面的作用了^①。

但所以至此，其间主要有三个不可忽视的原因。一个是社会原因，这在第三章第三节有些交代，其他地方也提到过。一个是学术潮流的原因，这在第五章第四节有具体考察讨论。再一个原因就是信守派学人对联绵字语素辨认方法问题。可以肯定地说，如果从一开始就采用历史考证法辨认联绵字语素^②，“联绵字—双音单纯词”说就不会产生，与此相应的相关理论也不

① 考察现代联绵字观念之负面影响的文章如沈怀兴《现代联绵字观念贻误学子例说》《现代联绵字观念贻误学人例说》《现代联绵字观念对台湾学者的影响》《现代联绵字观念左右下的〈新编联绵词典〉》等四篇文章，分别见《汉字文化》2011 年第 2、4、6 期和 2012 年第 2 期。

② 这也许是不可能的，因为现代联绵字观念的倡导者已经朦朦胧胧地接受了索绪尔语言学思想。索绪尔强调共时研究而力排历时研究，要求语言学家“必须把产生这一状态的一切置之度外，不管历时态”，所以其追随者从事联绵字问题研究不可能用历史考证法辨认联绵字语素。